



DOSSIER CARTONERO



Premessa

In questo nuovo “dossier cartonero” raccogliamo le attività del seminario di traduzione letteraria per l’editoria indipendente durante l’anno accademico 2018/2019 (<https://www.facebook.com/groups/231447227322337/>).

I testi che pubblichiamo in versione digitale sono già inseriti nel catalogo di LaTina Cartonera (<https://www.facebook.com/latinacartonera/>).

Chi desiderasse un esemplare cartaceo degli stessi, realizzato a mano, lo può richiedere scrivendo a latinacartonera@unimi.it.

Ricordiamo che questo progetto editoriale, patrocinato dal Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Culturali dell’Università degli Studi di Milano ed espressione delle diverse anime del Centro di Ricerca Interuniversitario sulle Americhe Romanze, non si limita alla pubblicazione di testi di area ispanica ed è aperto a ogni tipo di stimolo e contributo esterno. Ne è una conferma la collaborazione, per questo “dossier”, della traduttrice del racconto di Xin Jia e di studenti dell’Università di Genova (per i testi quebecchesi e brasiliano).

Ringraziando tutti gli autori e i collaboratori che hanno finora contribuito allo sviluppo della nostra iniziativa con passione e generosità, ci auguriamo che questo sia solo l’inizio di una lunga serie di “dossier” transculturali, a conferma dello spirito felicemente multilinguistico di LaTina Cartonera.

Irina Bajini, Anna Marta Marini, Riccardo Zappaterra